



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 18. kesäkuuta 2024

10149/24

Toimielinten välinen asia:
2024/0052 (NLE)
2024/0053 (NLE)

AELE 52
EEE 29
ISL 28
N 39
FL 32
PECHE 197

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Lisäpöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen
sopimukseen

LISÄPÖYTÄKIRJA
EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA
NORJAN KUNINGASKUNNAN VÄLISEEN
SOPIMUKSEEN

EUROOPAN UNIONI

ja

NORJAN KUNINGASKUNTA, jotka

OTTAVAT HUOMIOON 14 päivänä toukokuuta 1973 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', sekä voimassa olevat Norjan ja yhteisön välistä kalojen ja kalastustuotteiden kauppaa koskevat järjestelyt,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan väliseen sopimukseen liitetyn lisäpöytäkirjan tiettyjen kalojen ja kalastustuotteiden tuonnissa unioniin vuosina 2014–2021 sovellettavista erityismääräyksistä ja erityisesti sen 1 artiklan,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ TÄMÄN PÖYTÄKIRJAN:

1 ARTIKLA

1. Tässä pöytäkirjassa ja sen liitteessä vahvistetaan tiettyjen Norjasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden Euroopan unioniin tapahtuvaan tuontiin sovellettavat erityismääräykset.
2. Tämän pöytäkirjan liitteessä annetaan vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt. Nämä tariffikiintiöt kattavat 1 päivän toukokuuta 2021 ja 30 päivän huhtikuuta 2028 välisen ajan. Kiintiömääriä tarkastellaan uudelleen mainitun ajanjakson loppuun mennessä ottaen huomioon kaikki merkitykselliset näkökohdat.

2 ARTIKLA

1. Tariffikiintiöt avataan käytettäviksi päivänä, jona tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa 5 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.
2. Ensimmäinen tariffikiintiö on käytettävissä alkaen siitä, kun tämän pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa, 30 päivään huhtikuuta 2024. Toukokuun 1 päivästä 2024 alkaen tariffikiintiöt jaetaan vuosittain 1 päivästä toukokuuta 30 päivään huhtikuuta tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun saakka.
3. Tariffikiintiöiden määrät ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2021 ja päättyy tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkaessa, jaetaan suhteellisesti ja annetaan käyttöön tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun asti.

4. Jos 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä ei ole käytetty kokonaan 1 artiklassa tarkoitetun kauden loppuun mennessä ja jos seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, ei sovelleta väliaikaisesti, Norjasta voidaan tuoda kyseisten tariffikiintiöiden perusteella kertynyt jäljellä oleva määrä enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavaa pöytäkirjaa, jossa vahvistetaan tullittomat tariffikiintiöt samoille tuotteille, aletaan soveltaa väliaikaisesti.

3 ARTIKLA

1. Norjan on toteutettava tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että jatkossakin sovelletaan järjestelyä, jolla sallitaan Euroopan unionin jäsenvaltion lippua käyttävien alusten Norjassa maihin laskemien kalojen ja kalastustuotteiden vapaa kauttakulku.

2. Järjestelyä sovelletaan enintään kahden vuoden ajan 1 artiklassa tarkoitetun kauden päättymisen jälkeen, mutta enintään siihen asti kun seuraavan pöytäkirjan väliaikainen soveltaminen alkaa.

4 ARTIKLA

Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltuihin tariffikiintiöihin sovelletaan alkuperäsääntöjä, jotka on annettu 14 päivänä toukokuuta 1973 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3.

5 ARTIKLA

1. Osapuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti. Ratifiointi- tai hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön.
2. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen ratifiointi- tai hyväksymiskirja on talletettu.
3. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sitä päivää seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona viimeinen tätä koskeva ilmoitus on talletettu, kunnes tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut menettelyt on saatettu päätökseen.

6 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja laaditaan bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroatian, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja norjan kielellä yhtenä alkuperäiskappaleena, jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, ja se talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristöön, joka toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kaikille sopimuspuolille.

Tehty Brysselissä ... päivänä ...kuuta 2024.

Euroopan unionin puolesta

Norjan kuningaskunnan puolesta

PÖYTÄKIRJAN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT ERITYISMÄÄRÄYKSET

Euroopan unioni avaa jo käytössä olevien pysyvien tullittomien tariffikiintiöiden lisäksi seuraavat vuotuiset tullittomat tariffikiintiöt Norjasta peräisin oleville tuotteille:

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 51 00	Jäädytetyt sillit tai silakat (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	25 000 tonnia
0303 55 90	Jäädytetty perunpiikkimakrilli ja piikkimakrilli (<i>Trachurus</i> spp.), ei kuitenkaan piikkimakrilli (<i>Trachurus trachurus</i>) ja chilempiikkimakrilli (<i>Trachurus murphyi</i>)	5 000 tonnia
0303 59 90	Jäädytetyt Rastrelliger-suvun makrillit, Scomberomorus-suvun makrillit, Caranx-suvun piikkimakrillit, hopeavoikalat (<i>Pampus</i> spp.), sairat (<i>Cololabis saira</i>), Decapterus-suvun makrillit, villakuore (<i>Mallotus villosus</i>), boniitit ja sardat (<i>Sarda</i> spp.), marliinit ja purjekalat (Istiophoridae-heimo)	
0303 69 90	Jäädytetyt Bregmacerotidae-, Eulichthyidae-, Gadidae-, Macrouridae-, Melanonidae-, Merlucciidae-, Moridae- ja Muraenolepididae-heimoon kuuluvat kalat (ei kuitenkaan turska, kolja, kummeliturska, alaskanseiti, mustakitaturska, jäämerenseiti, valkoturska, lyyraturska, sinihoki eikä molva)	
0303 82 00	Jäädytetyt rauskut (Rajidae)	
0303 89 90	Jäädytetty kala, e.m.l.	

¹ Määrät lisätään tämän pöytäkirjan 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

² Lupaa soveltaa tariffikiintiötä ei myönnetä tavaroille, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen 15 päivänä helmikuuta ja 15 päivänä kesäkuuta välisenä aikana.

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0304 86 00	Jäädetyt sillin tai silakan fileet (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	65 000 tonnia
0304 99 23	Jäädetyt sillin ja silakan (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) perhosfileet ja kalanliha, myös jauhettuna	
ex 0304 49 90	Tuoreet tai jäähdytetyt sillin ja silakan fileet	
0304 59 50	Tuoreet tai jäähdytetyt sillin ja silakan perhosfileet	
0309 10 00	Ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	1 000 tonnia
1604 12 91	Silli ja silakka, mausteissa ja/tai etikassa käsitelty, suolavedessä	28 000 tonnia (valutettu nettopaino)
1604 12 99		
1605 21 10	Katkaravut, kuoritut ja jäädetyt, valmistetut tai säilöttyt	7 000 tonnia
1605 21 90		
1605 29 00		
1604 11 00	Valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu kokonaisesta tai paloittelusta lohesta (ei kuitenkaan jauhettuna)	1 250 tonnia
0305 41 00	Savustettu lohi, myös fileet, muut kuin syötävät eläimenosat	2 500 tonnia
0306 16 99	Jäädetyt Pandalidae-heimoon kuuluvat katkaravut	1 000 tonnia
0306 17 93		
0302 19 00	Tuoreet tai jäähdytetyt kalat	5 100 tonnia
0302 22 00		
0302 43 90		
0302 59 20		
0302 59 30		
0302 81 15		
0302 89 31		
0302 91 00		
0302 99 00		

CN-koodi	Tuotteen kuvaus	Vuotuisen (1.5.–30.4.) tariffikiintiön määrä nettopainona ilmaistuna, jollei toisin ilmoiteta ¹
0303 19 00 0303 53 90 0303 89 31 0303 89 39 0303 91 90 0303 99 00	Jäädetyt kalat	6 850 tonnia
0304 52 00 0304 73 00 0304 99 21 0304 99 99	Tuoreet, jäädytetyt tai jäädetyt kalafielet	3 600 tonnia